



CTC- Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie Parc Scientifique Tony
Ganier-4 Rue Hermann Frenkel- 69367 Cedex 07 FRANCE (Notified Body 0075)



UA



ІНСТРУКЦІЯ ВЕСЧТЕ НТ5К761

Рукавички відповідають вимогам Регламенту ЄС 2016/425 Європейського Парламенту та Ради від 9 березня 2016 року щодо засобів індивідуального захисту та скасування Директиви Ради 89/686 / EEC, а також вимогам стандартів EN 420 :2003+A1: 2009 та EN 388:2016.

ЗАСТОСУВАННЯ: Рукавички II категорії для захисту рук від незначних механічних пошкоджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням захисних рукавичок.

ЗАХИСНІ ВЛАСТИВОСТІ ТА ЕФЕКТИВНІСТЬ: Рукавички виготовлені з неалергенних матеріалів. Однак не можна виключати подразнення у людей з чутливою шкірою. Кожна властивість матеріалу класифікується за 4 класами, від 1 до 4 (до 5 для розрізу за розрізом, X - не перевірено). Високий рівень свідчить про хороший захист.

Рівні продуктивності згідно з EN 388:

Стійкість до стирання:	a [1-4; X - неперевірений]
Стійкість до різання:	b [1-5; X - неперевірений]
Стійкість до розриву:	c [1-4; X - неперевірений]
Стійкість до проколю:	d [1-4; X - неперевірений]
Стійкість до порізів (ISO)	e (A-F; X - неперевірений)

ДИЗАЙН Основний матеріал: поліестер і нітрил.

УМОВИ ЗБЕРЕГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ: Суха чистка рукавичок щіткою. Прання або хімічстка може змінити їхні властивості, за що виробник не несе відповідальності.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи необхідно визначити, чи забезпечити продукт належний захист умов праці. Недотримання інструкцій або неправильний вибір рукавичок для умов і роботи, які будуть виконуватися, може призвести до пошкодження або неефективного захисту. Рукавички зі слідами механічних пошкоджень, таких як розриви, потертості або надривання, необхідно викинути.

Name	Material	Cat I	Cat II	EN388 abcd	Available sizes
VECHTE HT5K761	Polyester / Nitrile		✓	3 1 2 1 X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikatsiojo tielo/ Tanúšito szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сertификация орган/ Certificačný orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikatsijski organ/ Sertifikatlaşdırma organ/ Сертификация телo/ სერტიფიკაციის ორგანო:

CTC- Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie Parc Scientifique Tony Ganier-4 Rue Hermann Frenkel- 69367 Cedex 07 FRANCE (Notified Body 0075)

FR



INSTRUCTION VECHTE HT5K761

Les gants répondent aux exigences du Règlement UE 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et à l'abrogation de la directive du Conseil 89/686/CEE, ainsi qu'aux exigences des normes EN 420 :2003+A1: 2009 et EN 388:2016.

APPLICATION: Gants de catégorie II pour protéger les mains des risques mécaniques mineurs.

AVERTISSEMENT: Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser les gants de protection.

PROPRIÉTÉS DE PROTECTION ET PERFORMANCES: Les gants sont fabriqués à partir de matériaux non allergènes. Cependant, une irritation chez les personnes ayant la peau sensible ne peut être exclue. Chaque propriété du matériau est classée selon 4 notes, de 1 à 4 (jusqu'à 5 pour coupe par coupe, X - non testé). Un niveau élevé indique une bonne protection.

Niveaux de performance selon EN 388:

Résistance à l'abrasion:	a [1-4; X - neiskusan]
Résistance à la coupe :	b [1-5; X - neiskusan]
La force des larmes:	c [1-4; X - neiskusan]
Résistance à la perforation:	d [1-4; X - neiskusan]
Résistance aux coupures (ISO)	e (A-F; X - neiskusan)

DESIGN Matière principale: polyester et nitrile.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN: Nettoyer les gants à sec avec une brosse. Le lavage ou le nettoyage à sec peuvent altérer leurs propriétés, ce dont le fabricant ne peut être tenu responsable.

AVERTISSEMENT: Avant de commencer le travail, il faut déterminer si le produit fournit une protection adéquate pour les conditions de travail. Le non-respect des instructions ou le choix correct des gants pour les conditions et le travail à effectuer peuvent entraîner une détérioration ou une protection inefficace. Les gants présentant des traces de dommages mécaniques tels que des déchirures, des effilochages ou des frottements doivent être jetés.

Nom	Matériel	Cat I	Cat II	EN388 abcd	Tailles disponibles
VECHTE HT5K761	Polyester / Nitrile		✓	3 1 2 1 X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikatsiojo tielo/ Tanúšito szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификация орган/ Certificačný orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikatsijski organ/ Sertifikatlaşdırma organ/ Сертификация телo/ სერტიფიკაციის ორგანო:

CTC- Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie Parc Scientifique Tony Ganier-4 Rue Hermann Frenkel- 69367 Cedex 07 FRANCE (Notified Body 0075)

ES



INSTRUCCIÓN VECHTE HT5K761

Los guantes cumplen los requisitos del Reglamento UE 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 2016 relativo a los equipos de protección individual y la derogación de la Directiva del Consejo 89/686/CEE, así como los requisitos de las normas EN 420 :2003+A1: 2009 y EN 388:2016.

APLICACIÓN: Guantes de categoría II para proteger las manos de riesgos mecánicos menores.

ADVERTENCIA: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar los guantes de protección. Sin embargo, no se puede descartar la irritación en personas con piel sensible. Cada propiedad del material se clasifica según 4 grados, del 1 al 4 (hasta 5 para corte por corte, X - no probado). Un nivel alto indica una buena protección.

Niveles de rendimiento según EN 388:

Resistencia a la abrasión:	a [1-4; X - no probado]
Resistencia al corte:	b [1-5; X - no probado]
Resistencia al desgarre:	c [1-4; X - no probado]
Resistencia a la perforación:	d [1-4; X - no probado]
Resistencia al corte (ISO)	e (A-F; X - no probado]

DISEÑO Material principal: poliéster y nitrilo.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO: Limpiar en seco los guantes con un cepillo. El lavado o la limpieza en seco pueden alterar sus propiedades, por lo que el fabricante no se hace responsable.

ADVERTENCIA: Antes de comenzar a trabajar, se debe determinar si el producto brindará la protección adecuada para las condiciones de trabajo. El incumplimiento de las instrucciones o la elección correcta de los guantes para las condiciones y el trabajo a realizar puede resultar en un deterioro o una protección ineficaz. Los guantes con rastros de daños mecánicos, como rasguaduras, deshilachados o rozaduras, deben desecharse.

Nombre	Material	Cat I	Cat II	EN388 abcd	Tallas disponibles
VECHTE HT5K761	Полиэстер/нитрил		✓	3 1 2 1 X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikatsiojo tielo/ Tanúšito szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификация орган/ Certificačný orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikatsijski organ/ Sertifikatlaşdırma organ/ Сертификация телo/ სერტიფიკაციის ორგანო:

CTC- Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie Parc Scientifique Tony Ganier-4 Rue Hermann Frenkel- 69367 Cedex 07 FRANCE (Notified Body 0075)

HR



UPUTA VECHTE HT5K761

Rukavice udovoljavaju zahtjeva Uredbe EU 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi i opozivu Direktive Vijeća 89/686 / EEC, kao i zahtjevima standarda EN 420 :2003+A1: 2009 i EN 388:2016.

PRIMJENA: Rukavice II kategorije za zaštitu ruku od manjih mehaničkih rizika.

UPOZORENJE: Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije uporabe zaštitnih rukavica.

ZAŠTITNA SVOJSTVA I PERFORMANSE: Rukavice su izrađene od materijala koji ne izazivaju alergije. Međutim, ne može se isključiti iritacija kod osoba s osjetljivom kožom. Svako svojstvo materijala klasificirano je u 4 stupnja, od 1 do 4 (do 5 za rez po rez, X - nije ispitano). Visoka razina ukazuje na dobru zaštitu.

Razine performansi prema EN 388:

Opornost na habanje:	a [1-4; X - neiskusn]
Opornost na rezanje:	b [1-5; X - neiskusn]
Opornost na trganje:	c [1-4; X - neiskusn]
Opornost na probijanje:	d [1-4; X - neiskusn]
Opornost na rez (ISO)	e (A-F; X - neiskusn]

DIZAJN Glavni materijal: poliester i nitril.

UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA: Rukavice kemijski čistiti četkom. Pranje ili kemijsko čišćenje mogu promijeniti njihova svojstva, za što se proizvođač ne može smatrati odgovornim.

UPOZORENJE: Prije početka rada potrebno je utvrditi hoće li proizvod pružiti odgovarajuću zaštitu za radne uvjete. Nepoštovanje uputa ili pravilan izbor rukavica za uvjete i rad koji se obavlja može rezultirati pogoršanjem ili neučinkovitom zaštitom. Rukavice s tragovima mehaničkih oštećenja kao što su poderasni, pobabnasti ili habanje moraju se baciti.

Ime	Materijal	Cat I	Cat II	EN388 abcd	Dostupne veličine
VECHTE HT5K761	Polyester / Nitrile		✓	3 1 2 1 X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikatsiojo tielo/ Tanúšito szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификация орган/ Certificačný orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikatsijski organ/ Sertifikatlaşdırma organ/ Сертификация телo/ სერტიფიკაციის ორგანო:

CTC- Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie Parc Scientifique Tony Ganier-4 Rue Hermann Frenkel- 69367 Cedex 07 FRANCE (Notified Body 0075)

RO



INSTRUIRE VECHTE HT5K761

Mănușile îndeplinesc cerințele Regulamentului Parlamentului European și Consiliului UE 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentul individual de protecție și abrogarea Directivei Consiliului 89/686/CEE, precum și cerințele EN 420: 2003 + A1: 2009 și EN 388: 2016.

APLICARE: Mănușile de categorie II pentru protecția mâinilor împotriva pericolelor mecanice minore.

AVERTISMENT: Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a folosi mănușile de protecție.

PROPRIETĂȚI DE PROTECȚIE ȘI PERFORMANȚE: Mănușile sunt fabricate din materiale anti-alergice. Cu toate acestea, iritația la persoanele cu piele sensibilă nu poate fi exclusă. Fiecare proprietate a materialului este clasificată în funcție de 4 grade, de la 1 la 4 (până la 5 per tăietură per tăietură, X - testată). Nivel înalt înseamnă protecție bună.

Niveluri de performanță conform EN 388:

Rezistența la abraziune:	a [1-4; X - testată]
Rezistență la tăiere:	b [1-5; X - testată]
Rezistența la rupere:	c [1-4; X - testată]
Rezistența la perforare:	d [1-4; X - testată]
Rezistență la tăiere (ISO)	e (A-F; X - testată]

CONSTRUCȚIE Material principal: poliester și nitril.

CONDIȚII DE DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE: Mănușile trebuie curățate uscat cu o perie. Spălarea sau curățarea chimică le pot modifica proprietățile, pentru care producătorul nu este responsabil.

ATENȚIE: Înainte de a începe lucrul, este necesar să se stabilească dacă produsul va oferi o protecție adecvată pentru condițiile de lucru. Nerespectarea instrucțiunilor sau alegerea inadecvată a mănușilor pentru condițiile și munca de efectuat poate duce la deteriorarea sau protecția inefficientă. Mănușile care prezintă semne de deteriorare mecanică, cum ar fi rupturi, uzură sau abraziune, trebuie aruncate.

Nume	Material	Cat I	Cat II	EN388 abcd	Dimensiuni disponibile
VECHTE HT5K761	Poliester / Nitril		✓	3 1 2 1 X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikatsiojo tielo/ Tanúšito szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификация орган/ Certificačný orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikatsijski organ/ Sertifikatlaşdırma organ/ Сертификация телo/ სერტიფიკაციის ორგანო:

CTC- Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie Parc Scientifique Tony Ganier-4 Rue Hermann Frenkel- 69367 Cedex 07 FRANCE (Notified Body 0075)

LT



INSTRUKCIJA VECHTE HT5K761

Pirštines atitinka 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir ES Tarybos reglamento 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir Tarybos direktyvos 89/686 / EEC panaikinimo, taip pat EN 420: 2003 + reikalavimus. A1: 2009 ir EN 388: 2016.

NAUDOJIMAS: II kategorijos pirštines, skirtos rankų apsaugai nuo nedidelių mechaninių pavojų.

ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami apsaugines pirštines, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

APSAUGINĖS SAVYBĖS IR VEIKSMAS: Pirštines pagamintos iš antialerginių medžiagų. Tačiau negalima atmesti įtarijos odos žmonių sudirginimo. Kiekviena medžiagos savybė klasifikuojama pagal 4 klases, nuo 1 iki 4 (iki 5 vienam pjūviui vienam pjūviui, X - nepatikrinta). Aukštas lygis reiškia gerą apsaugą.

Veikimo lygiai pagal EN 388:

Atsparumas dilimui:	a [1-4; X - neišbandytas]
Atsparumas pjūviui:	b [1-5; X - neišbandytas]
Plyšimo stiprumas:	c [1-4; X - neišbandytas]
Atsparumas pradūrimui:	d [1-4; X - neišbandytas]
Atsparumas pjūviui (ISO)	e (A-F; X - neišbandytas]

KONSTRUKCIJA Pagrindinė medžiaga: poliesteris ir nitrilas.

LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS: Pirštines sausai nuvalykite šepetėliu. Skalbinimas arba cheminis valymas gali pakeisti jų savybes, už ką gamintojas neatsako.

DĖMESIO: Prieš pradėdami darbą, būtina nustatyti, ar gaminyje užtikrins tinkamą apsaugą darbo sąlygoms. Nesilaikant instrukcijų ir netinkami parinkus pirštines pagal sąlygas ir atliekamą darbą, apsauga gali būti nepakankama arba būti neveiksminga. Pirštines, kuriose yra mechaninių pažeidimų, pvz., plyšimų, nudilimų ar įbrėžimų, reikia išmesti.

Vardas	Medžiaga	Cat I	Cat II	EN388 abcd	Galimi dydžiai
VECHTE HT5K761	Poliesteris / Nitrilas		✓	3 1 2 1 X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikatsiojo tielo/ Tanúšito szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификация орган/ Certificačný orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikatsijski organ/ Sertifikatlaşdırma organ/ Сертификация телo/ სერტიფიკაციის ორგანო:

CTC- Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie Parc Scientifique Tony Ganier-4 Rue Hermann Frenkel- 69367 Cedex 07 FRANCE (Notified Body 0075)

HÖGERT

HU



UTASÍTÁS VECHTE HT5K761

A kesztyűk megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i EU 2016/425 rendeletének az egyéni védőeszközkről és a 89/686/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről, valamint az EN 420 szabvány követelményeinek. :2003+A1: 2009 és EN 388:2016.

ALKALMAZÁS: II. kategóriás kesztyű a kéz védelmére a kisebb mechanikai kockázatoktól.

FIGYELMEZTETÉS: A védőkesztyű használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

VÉDŐ TULAJDONSÁGOK ÉS TELJESÍTMÉNY: A kesztyűk nem allergén anyagokból készülnek. Az érzékeny bőrről emberkeknél azonban nem zárható ki az irritáció. Az anyag minden tulajdonságát 4 osztályba van besorolva. 1-től 4-ig (legfeljebb 5-ig vágásonként, X - nem tesztelt). A magas szint jó védelmet jelent.

Teljesítményszintek az EN 388 szerint:

Kopásállóság:	a [1-4; X - teszteltelen]
Vágási ellenállás:	b [1-5; X - teszteltelen]
Szakítószilárdsággal:	c [1-4; X - teszteltelen]
Átszűrőállóság:	d [1-4; X - teszteltelen]
Vágásállóság (ISO)	e (A-F; X - teszteltelen]

DESIGN Fő anyag: poliészter és nitril.

TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI FELTÉTELEK: A kesztyűt kéfével szárazon tisztítsa meg. Mosás vagy vegytisztítás megváltoztathatja azok tulajdonságait, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

FIGYELMEZTETÉS: A munka megkezdése előtt meg kell határozni, hogy a termék megfelelő védelmet nyújt-e a munkakörülmények között. Az utasítások nem tartásá vagy a körülményeknek és az elvégzendő munkának megfelelő kesztyűválasztás elmulasztása a védelem károsodását vagy hatástalanságot eredményezhet. Azokat a kesztyűket, amelyek mechanikai sérülések, például szakadás, kopás vagy dörzsölés nyomai vannak, el kell dobni.

Név	Anyag	Cat I	Cat II	EN388 abcd	Elérhető méretek
VECHTE HT5K761	Poliészter / Nitril		✓	3 1 2 1 X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертификации/ Орган сертификации/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikatsiojo tielo/ Tanúšito szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertifitseerimisasutus/ Сертификация орган/ Certificačný orgán/ Certifikācijas orgāns/ Certifikatsijski organ/ Sertifikatlaşdırma organ/ Сертификация телo/ სერტიფიკაციის ორგანო:

CTC- Centre Technique Cuir Chaussure Maroquinerie Parc Scientifique Tony Ganier-4 Rue Hermann Frenkel- 69367 Cedex 07 FRANCE (Notified Body 0075)



